

Participles

Oral Review Exercise

Read and translate the following sentences orally.

1. אֲנַחְנוּ הַבְּנִים וְאֵת אִמָּנוּ.
אֲנַחְנוּ הַבְּנוֹת וְאֵת אֲבִינוּ.
אַתֶּם הַבְּנִים וְאֲנִי אִמְכֶם.
אַתֶּן הַבְּנוֹת וְאֲנִי אֲבִיכֶן.
הֵם הַבְּנִים וְהִיא אִמָּם.
2. אֶהְבֵּתִי רַבָּה וְלִבִּי גָדוֹל.
אֶהְבֵּתְנוּ רַבָּה וְלִבְנוּ גָדוֹל.
אֶהְבֵּתְךָ רַבָּה וְלִבְךָ גָדוֹל.
אֶהְבֵּתְכֶם רַבָּה וְלִבְכֶם גָדוֹל.
אֶהְבֵּתוּ רַבָּה וְלִבּוֹ גָדוֹל.
אֶהְבֵּתֶם רַבָּה וְלִבְכֶם גָדוֹל.
3. הַמֶּלֶךְ טוֹב וְשָׁמוּ בְרוּךְ.
מִלְכְּכֶם טוֹב וְשָׁמוּ בְרוּךְ.
מִלְכוֹ טוֹב וְשָׁמוּ בְרוּךְ.
מִלְכְּךָ טוֹב וְשָׁמוּ בְרוּךְ.
מִלְכֶם טוֹב וְשָׁמוּ בְרוּךְ.

Vocabulary

loving	אוֹהֵב
saying	אוֹמֵר
creating	בוֹרֵא
going, walking	הוֹלֵךְ
remembering	זוֹכֵר
forming, shaping	יוֹצֵר
giving	נוֹתֵן
doing, making	עוֹשֶׂה

The Participle

Verbs are action words, like give, make, or remember. A participle is a special kind of verb, which describes action in a variety of different ways. Hebrew participles are very much like Hebrew adjectives. In Hebrew, participles and adjectives are used in similar ways, and they both have four forms: masculine singular, feminine singular, masculine plural, and feminine plural. In this book, we will usually translate Hebrew participles with the English form -ing: giving, making, remembering. Because this translation sometimes sounds awkward in English, we will also give alternative translations.

זָכַר

remembering *m sg*

זוֹכֵר

remembering *m sg*

זוֹכֶרֶת

remembering *f sg*

זוֹכֶרֶת

remembering *f sg*

זוֹכְרִים

remembering *m pl*

זוֹכְרִים

remembering *m pl*

זוֹכְרוֹת

remembering *f pl*

זוֹכְרוֹת

remembering *f pl*

Participles may be spelled with or without a ך. Both spellings are pronounced the same way. You will occasionally see other words in the prayerbook spelled without a ך. For example, שְׁלוֹם sometimes appears as שָׁלֵם, and גְּדוּל sometimes appears as גְּדֹל.

Here is a chart showing the four forms of the participles introduced in the vocabulary of this chapter. The participles **בֹּרֵא** *creating* and **יֹצֵר** *forming* are not included in this chart. In the prayerbook they refer only to God's activity, and appear only in the masculine singular form.

	<i>f pl</i>	<i>m pl</i>	<i>f sg</i>	<i>m sg</i>
loving	אוֹהֲבוֹת	אוֹהֲבִים	אוֹהֶבֶת	אוֹהֵב
saying	אוֹמְרוֹת	אוֹמְרִים	אוֹמֶרֶת	אוֹמֵר
going	הוֹלְכוֹת	הוֹלְכִים	הוֹלֶכֶת	הוֹלֵךְ
remembering	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכֶרֶת	זוֹכֵר
giving	נוֹתְנוֹת	נוֹתְנִים	נוֹתְנֶת	נוֹתֵן
making, doing	עוֹשׂוֹת	עוֹשִׂים	עוֹשֶׂה	עוֹשֵׂה

The participle **עוֹשֶׂה** has slightly different forms than the other participles introduced in this chapter.

Participles and Nouns

Participles must match the nouns they describe.

מְלָכִים זוֹכְרִים

remembering kings *or*
kings who remember

מֶלֶךְ זוֹכֵר

a remembering king *or*
a king who remembers

אִמָּהוֹת זוֹכְרוֹת

remembering mothers *or*
mothers who remember

אִם זוֹכֶרֶת

a remembering mother *or*
a mother who remembers

Participles in Sentences and Phrases

You will often see participles used with nouns in sentences and phrases in the same way that adjectives are used. When a Hebrew participle is used with a definite noun to form a phrase, the participle must have a ה attached. This ה is not translated.

the good son	הַבֵּן הַטוֹב
the remembering son <i>or</i> the son who is remembering	הַבֵּן הַזוֹכֵר
our good mother	אִמֵּנוּ הַטוֹבָה
our remembering mother <i>or</i> our mother who is remembering	אִמֵּנוּ הַזוֹכֶרֶת
the good kings	הַמְּלָכִים הַטוֹבִים
the remembering kings <i>or</i> the kings who are remembering	הַמְּלָכִים הַזוֹכְרִים

When a Hebrew participle is used with a definite noun to form a complete sentence, the participle does not have ה attached.

The son is good.	הַבֵּן טוֹב.
The son is remembering.	הַבֵּן זוֹכֵר.
The kings are good.	הַמְּלָכִים טוֹבִים.
The kings are remembering.	הַמְּלָכִים זוֹכְרִים.

Participles as Nouns

Hebrew participles, like adjectives, can be used by themselves as nouns.

He is the holy one. הוא הקדוש.

He is the loving one. *or* הוא האוהב.
He is the one who is loving.

Participles Followed by Other Nouns

In all its uses, a participle may be followed by another noun.

The son is remembering. הבן זוכר.

The son is remembering a nation. הבן זוכר עם.

The son is doing. הבן עושה.

The son is doing kindness. הבן עושה חסד.

the son who is remembering הבן הזוכר

the son who is remembering a nation הבן הזוכר עם

the son who is loving הבן האוהב

the son who is loving peace הבן האוהב שלום

the one who is remembering הזוכר

the one who is remembering a nation הזוכר עם

the one who is giving הנותן

the one who is giving a blessing הנותן ברכה

Summary

Here are examples of all the uses of participles that you have learned in this chapter.

a giving king מלך נותן

The king is giving. המלך נותן.

the giving king המלך הנותן

the giving one הנותן

Other Ways of Translating Participles

In this chapter, we have translated Hebrew participles as remembering, giving, loving, and so on. This is usually the most accurate translation of the Hebrew participle. Often, however, these words sound awkward in an English translation. Because of this, you will often see participles translated in different ways.

The king is giving. *or* המלך נותן.
The king gives.

the giving king *or* המלך הנותן
the king who is giving *or* the king who gives

the giving one *or* הנותן
the one who is giving *or* the giver

In the exercises and examples in this book, we will usually use the -ing translation, since in general it is closest to the meaning of the Hebrew. You should be aware, however, that other translations are also correct.

Exercises

1. Match the following Hebrew participle phrases with the English translations listed below.

אני האוהב	אנו זוכרים	הוא הנתן
המלכים נותנים	אני זכר	אתה הולך
אתם הלכים	הבנות ההולכות	האם עשה
אתה אוהב	אנחנו זכרים	הבנות אהבות
האם הנותנת	אני אהב	הוא אמר
		המלכים העושים

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. You are walking. | 9. The daughters are loving. |
| 2. the doing kings | 10. I am loving. |
| 3. I am remembering. | 11. You are loving. |
| 4. He is the giving one. | 12. the walking daughters |
| 5. He is saying. | 13. I am the loving one. |
| 6. We are remembering. | 14. The kings are giving. |
| 7. the giving mother | 15. The mother is doing. |
| 8. You are walking. | 16. We are remembering. |

2. Translate the following sentences and phrases into English.

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 9. אני אומר דברים טובים. | 1. המלך הלך. |
| 10. את אמרת דברים טובים. | 2. המלך ההולך. |
| 11. אנו אומרים דברים טובים. | 3. האם הולכת. |
| 12. הן אומרות דברים טובים. | 4. האם ההלכת. |
| 13. המלכים עושים חג קדוש. | 5. האבות הולכים. |
| 14. משה עשה שלום. | 6. האבות ההולכים. |
| 15. בתי עושה טוב. | 7. הבנות הלכות. |
| 16. שרה ולאח עשות חסד רב. | 8. הבנות ההולכות. |

3. Fill in the blank with the correct form of the participle given in parentheses. Translate the sentence into English.

Example: האם _____ ברכה. (נותן) האם נותנת ברכה.

1. בת ברוכה _____ אמת. (אוהב)
2. דורנו _____ שלום. (עושה)
3. התורה _____ אמת ושלום. (נותן)
4. אלה הבנים _____ . (הולך)
5. אבינו ואמנו _____ "אתם בנים טובים." (אומר)

4. Rewrite the sentences below, replacing the underlined word with each word that follows. Make the necessary changes in the rest of the sentence. Read aloud and translate.

1. הוא עושה חסד.
 - א. העושה
 - ב. עושה
 - ג. עושים
 - ד. העושות
2. אנחנו אמרים: "השבת היא יום קדוש."
 - א. אני
 - ב. האמהות
 - ג. אמי
 - ד. אתם
 - ה. בגנו
3. היום אני הולך וזוכר דבר טוב.
 - א. בנך
 - ב. בתנו
 - ג. אתם
 - ד. הבנות
 - ה. אנחנו
4. המלך הטוב אוהב חגים רבים.
 - א. האבות
 - ב. דורנו
 - ג. בתכם
 - ד. אמהות
5. האבות הזוכרים, הם האבות הטובים.
 - א. הבנות
 - ב. בנו
 - ג. אמכם
 - ד. אבינו
6. היום שרה עושה טוב ובנה עושה רע.
 - א. משה
 - ב. האם והאב
 - ג. אנחנו
 - ד. מלככם
7. הוא נותן ברכה ואמו אמרת: "אתה ברוך!"
 - א. היא
 - ב. הבנים
 - ג. הבנות
 - ד. אנחנו

